



**PUMP COMPANY**

Zoeller Family of Water Solutions™

MAIL TO: P.O. BOX 16347 • Louisville, KY 40256-0347  
SHIP TO: 3649 Cane Run Road • Louisville, KY 40211-1961  
(502) 778-2731 • 1 (800) 928-PUMP • FAX (502) 774-3624

visit our web site:  
[www.zoeller.com](http://www.zoeller.com)

Product information presented here reflects conditions at time of publication. Consult factory regarding discrepancies or inconsistencies.

Register your  
Zoeller Pump Company  
Product on our website:  
<http://reg.zoellerpumps.com/>



# INSTALLATION INSTRUCTIONS

## MODELS 63 AND 95

DATE INSTALLED:
MODEL NUMBER:

NOTICE: VENT HOLE FOR CHECK VALVE  
SEE #1 IN CAUTION SECTION ON PAGE 2 AND #4 ON PAGE 4



### PREINSTALLATION CHECKLIST - ALL INSTALLATIONS

1. Inspect all materials. Occasionally, products are damaged during shipment. If the unit is damaged, contact your dealer before using. **DO NOT** remove the test/oil fill plugs from the pump.
2. Carefully read the literature provided to familiarize yourself with specific details regarding installation and use. These materials should be retained for future reference.

P/N 153421

**WARNING** SEE BELOW FOR LIST OF WARNINGS

1. Make certain that the receptacle is within the reach of the pump's power supply cord. **DO NOT USE AN EXTENSION CORD.** Extension cords that are too long or too light do not deliver sufficient voltage to the pump motor and could present a safety hazard if the insulation were to become damaged or the connection end were to fall into a wet or damp area.
2. Check to be sure your power source is capable of handling the voltage requirements of the motor, as indicated on the pump name plate.
3. **Make sure the pump electrical supply circuit is equipped with fuses or circuit breakers of proper capacity.** A separate branch circuit is recommended, sized according to the "National Electrical Code" for the current shown on the pump nameplate.
4. **Testing for ground.** As a safety measure, each electrical outlet should be checked for ground using an Underwriters Laboratory Listed circuit analyzer which will indicate if the power, neutral and ground wires are correctly connected to your outlet. If they are not, call a qualified licensed electrician.
5. **For Added Safety.** Pumping and other equipment with a 3-prong grounded plug must be connected to a 3-prong grounded receptacle. For added safety the receptacle may be protected with a ground-fault circuit interrupter. When a pump needs to be connected in a watertight junction box, the plug can be removed and spliced to the supply cable with proper grounding. For added safety this circuit may be protected by a ground-fault circuit interrupter. The complete installation must comply with the National Electrical Code and all applicable local codes and ordinances.
6. **FOR YOUR PROTECTION, ALWAYS DISCONNECT PUMP FROM ITS POWER SOURCE BEFORE HANDLING.** Single phase pumps are supplied with a 3-prong grounded plug to help protect you against the possibility of electrical shock. **DO NOT, UNDER ANY CIRCUMSTANCES, REMOVE THE GROUND PIN.** The 3-prong plug **must** be inserted into a mating 3-prong grounded receptacle. If the installation does not have such a receptacle, it must be changed to the proper type, wired and grounded in accordance with the National Electrical Code and all applicable local codes and ordinances. Three phase pumps require motor starting devices with motor overload protection. See FM0486 for duplex installations.
7. **Risk of electric shock.** Do not remove power supply cord and strain relief or connect conduit directly to the pump.
8. Installation and servicing of electrical circuits and hardware should be performed by a qualified licensed electrician.
9. Pump installation and servicing should be performed by a qualified person.
10. **Risk of electric shock.** These pumps have not been investigated for use in swimming pool and marine areas.

### SAFETY INSTRUCTIONS

**TO AVOID SERIOUS OR FATAL PERSONAL INJURY OR MAJOR PROPERTY DAMAGE, READ AND FOLLOW ALL SAFETY INSTRUCTIONS IN THIS MANUAL AND ON THE PUMP.**

**THIS MANUAL IS INTENDED TO ASSIST IN THE INSTALLATION AND OPERATION OF THIS UNIT AND MUST BE KEPT WITH THE PUMP.**



This is a **SAFETY ALERT SYMBOL**. When you see this symbol on the pump or in the manual, look for one of the following signal words and be alert to the potential for personal injury or property damage.



**WARNING** Warns of hazards that **CAN** cause serious personal injury, death or major property damage.



**CAUTION** Warns of hazards that **CAN** cause personal injury or property damage.



Warns of electrical shock hazards that can cause serious personal injury, death or major property damage.



Identifies any terminal which is intended for connection to and external conductor for protection against electrical shock in case of a fault, or the terminal of a protective earth (ground) electrode.



Read operator's manual.

**THOROUGHLY REVIEW ALL INSTRUCTIONS AND WARNINGS PRIOR TO PERFORMING ANY WORK ON THIS PUMP. MAINTAIN ALL SAFETY DECALS.**

**REFER TO CAUTIONS AND WARRANTY ON PAGE 2.**

## CAUTION

## SEE BELOW FOR LIST OF CAUTIONS

1. **Vent hole.** It is necessary that all submersible sump, effluent, and sewage pumps capable of handling various sizes of solid waste be of the bottom intake design to reduce clogging and seal failures. If a check valve is incorporated in the installation, a vent hole (approx.  $\frac{3}{16}$ " [5 mm]) must be drilled in the discharge pipe below the check valve and pit cover to purge the unit of trapped air. Trapped air is caused by agitation and/or a dry basin. Vent hole should be checked periodically for clogging. The pump has a vent hole located in the pump housing opposite the float, adjacent to a housing lug, but an additional vent hole is recommended. If you choose not to drill a vent hole, be sure the pump case and impeller is covered with liquid before connecting the pipe to the check valve and no inlet carries air to the pump intake. **NOTE: THE HOLE MUST ALSO BE BELOW THE BASIN COVER AND CLEANED PERIODICALLY.** Water stream will be visible from this hole during pump run periods.
2. Pump should be checked frequently for debris and/or build-up which may interfere with the float "on" or "off" position. Repair and service should be performed by Zoeller Pump Company Authorized Service Station only.
3. Dewatering and effluent sump pumps are not designed for use in pits handling raw sewage.
4. Non-automatic pumps with external-level controls are recommended for septic tank effluent applications.
5. Maximum operating temperature for standard model pumps must not exceed 130 °F (54 °C).
6. Do not operate a pump in an application where the Total Dynamic Head is less than the minimum Total Dynamic Head listed on the Pump Performance Curve.
7. The tank is to be vented in accordance with local plumbing code. Pumps **must** be installed in accordance with the National Electrical Code and all applicable local codes and ordinances. Pumps are not to be installed in locations classified as hazardous in accordance with National Electrical Code, ANSI/NFPA 70.
8. According to the state of California (Prop 65), this product contains chemicals known to the state of California to cause cancer and birth defects or other reproductive harm.

NOTE: Pumps with the "UL" mark and pumps with the "US" mark are tested to UL Standard UL778. CSA Certified pumps are certified to CSA Standard C22.2 No. 108.

## Limited Warranty

Manufacturer warrants, to the purchaser and subsequent owner during the warranty period, every new product to be free from defects in material and workmanship under normal use and service, when properly used and maintained, for a period of five years from the date of purchase. Proof of purchase is required. Parts that fail within the warranty period, that inspections determine to be defective in material or workmanship, will be repaired, replaced or remanufactured at Manufacturer's option, provided however, that by so doing we will not be obligated to replace an entire assembly, the entire mechanism or the complete unit. No allowance will be made for shipping charges, damages, labor or other charges that may occur due to product failure, repair or replacement.

This warranty does not apply to and there shall be no warranty for any material or product that has been disassembled without prior approval of Manufacturer, subjected to misuse, misapplication, neglect, alteration, accident or act of nature; that has not been installed, operated or maintained in accordance with Manufacturer's installation instructions; that has been exposed to outside substances including but not limited to the following: sand, gravel, cement, mud, tar, hydrocarbons, hydrocarbon derivatives (oil, gasoline, solvents, etc.), or other abrasive or corrosive substances, wash towels or feminine sanitary products, etc. in all pumping applications. The warranty set out in the paragraph above is in lieu of all other warranties expressed or implied; and we

do not authorize any representative or other person to assume for us any other liability in connection with our products.

Contact Manufacturer at, 3649 Cane Run Road, Louisville, Kentucky 40211, Attention: Customer Service Department to obtain any needed repair or replacement of part(s) or additional information pertaining to our warranty.

**MANUFACTURER EXPRESSLY DISCLAIMS LIABILITY FOR SPECIAL, CONSEQUENTIAL OR INCIDENTAL DAMAGES OR BREACH OF EXPRESSED OR IMPLIED WARRANTY; AND ANY IMPLIED WARRANTY OF FITNESS FOR A PARTICULAR PURPOSE AND OF MERCHANTABILITY SHALL BE LIMITED TO THE DURATION OF THE EXPRESSED WARRANTY.**

Some states do not allow limitations on the duration of an implied warranty, so the above limitation may not apply to you. Some states do not allow the exclusion or limitation of incidental or consequential damages, so the above limitation or exclusion may not apply to you.

This warranty gives you specific legal rights and you may also have other rights which vary from state to state.

**LED light-up plug may dim or extinguish after approximately 5 years. This does not mean the pump has failed. Although the LED light-up plug is attached to the pump, the LED light works independently from the pump. If this happens, visually inspect the pump to verify it is working properly. This occurrence does not mean pump replacement under warranty. If you have any questions, please contact Zoeller Product Support at 1-800-928-7867 or +1-502-978-2731.**

**In those instances where damages are incurred as a result of an alleged pump failure, the Homeowner must retain possession of the pump for investigation purposes.**

## EASY DO'S & DON'T'S FOR INSTALLING A SUMP PUMP

- |   |   |
|---|---|
| <ol style="list-style-type: none"> <li>1. <b>DO</b> read thoroughly all installation material provided with the pump.</li> <li>2. <b>DO</b> inspect pump for any visible damage caused by shipping. Contact dealer if pump appears to be damaged.</li> <li>3. <b>DO</b> clean all debris from the sump. Be sure that the pump will have a hard, flat surface beneath it. <b>DO NOT</b> install on sand, gravel or dirt.</li> <li>4. <b>DO</b> be sure that the sump is large enough to allow proper clearance for the level control switch(es) to operate properly.</li> <li>5. <b>DO Always Disconnect Pump From Power Source Before Handling.</b><br/> <b>DO</b> always connect to a separately protected and properly grounded circuit.<br/> <b>DO NOT</b> ever cut, splice, or damage power cord (Only splice in a watertight junction box).<br/> <b>DO NOT</b> carry or lift pump by its power cord.<br/> <b>DO NOT</b> use an extension cord with a sump pump.</li> <li>6. <b>DO</b> install a check valve and a union in the discharge line.<br/> <b>DO NOT</b> use a discharge pipe smaller than the pump discharge.</li> </ol> | <ol style="list-style-type: none"> <li>7. <b>DO NOT</b> use a sump pump as a trench or excavation pump, or for pumping sewage, gasoline, or other hazardous liquids.</li> <li>8. <b>DO</b> test pump immediately after installation to be sure that the system is working properly.</li> <li>9. <b>DO</b> cover sump with an adequate sump cover.</li> <li>10. <b>DO</b> review all applicable local and national codes and verify that the installation conforms to each of them.</li> <li>11. <b>DO</b> consult manufacturer for clarifications or questions.</li> <li>12. <b>DO</b> consider a two pump system with an alarm where an installation may become overloaded or primary pump failure would result in property damages.</li> <li>13. <b>DO</b> consider a D.C. Backup System where a sump or dewatering pump is necessary for the prevention of property damages from flooding due to A.C. power disruptions, mechanical or electrical problems or system overloading.</li> <li>14. <b>DO</b> inspect and test system for proper operations at least every three months.</li> </ol> |
|---|---|

## SERVICE CHECKLIST



**▲ WARNING** **ELECTRICAL PRECAUTIONS-** Before servicing a pump, always shut off the main power breaker and then unplug the pump - making sure you are wearing insulated, protective sole-shoes and not standing in water. Under flooded conditions, contact your local electric company or a qualified licensed electrician for disconnecting electrical service prior to pump removal.

**▲ WARNING** Submersible pumps contain oils which becomes pressurized and hot under operating conditions. **Allow 2½ hours after disconnecting before attempting service.**

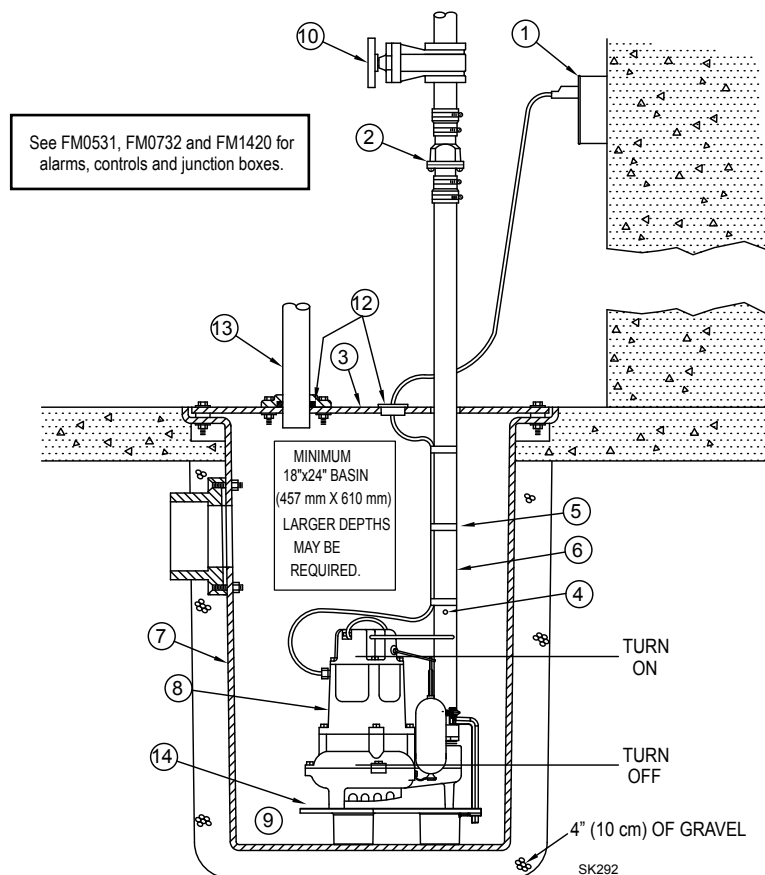
CONDITION	COMMON CAUSES
<b>A. Pump will not start or run.</b>	Check fuse, low voltage, overload open, open or incorrect wiring, open switch, impeller or seal bound mechanically, defective capacitor or relay when used, motor or wiring shorted. Float assembly held down. Switch defective, damaged, or out of adjustment.
<b>B. Motor overheats and trips overload or blows fuse.</b>	Incorrect voltage, negative head (discharge open lower than normal) impeller or seal bound mechanically, defective capacitor or relay, motor shorted.
<b>C. Pump starts and stops too often.</b>	Float tight on rod, check valve stuck or none installed in long distance line, overload open, level switch(s) defective, sump pit too small.
<b>D. Pump will not shut off.</b>	Debris under float assembly, float or float rod bound by pit sides or other, switch defective, damaged or out of adjustment.
<b>E. Pump operates but delivers little or no water.</b>	Check strainer housing, discharge pipe, or if check valve is used vent hole must be clear. Discharge head exceeds pump capacity. Low or incorrect voltage. Incorrect motor rotation. Capacitor defective. Incoming water containing air or causing air to enter pumping chamber.
<b>F. Drop in head and/or capacity after a period of use.</b>	Increased pipe friction, clogged line or check valve. Abrasive material and adverse chemicals could possibly deteriorate impeller and pump housing. Check line. Remove base and inspect.

**If the above checklist does not uncover the problem, consult the factory. Do not attempt to service or otherwise disassemble pump. Service must be performed by Zoeller Authorized Service Stations. Go to [www.zoellerpumps.com/servicestations](http://www.zoellerpumps.com/servicestations) to find the Authorized Service Station in your area.**

## RECOMMENDED INSTALLATION FOR ALL APPLICATIONS

- |  |   |
|--|---|
| <ol style="list-style-type: none"> <li>(1) Electrical wiring and protection must be in accordance with National Electrical Code and any other applicable state and local electrical requirements.</li> <li>(2) Install proper Zoeller Unichek (combination union and check valve) preferably just above the basin to allow easy removal of the pump for cleaning or repair. See (4) below.</li> <li>(3) All installations require a basin cover to prevent debris from falling into the basin and to prevent accidental injury.</li> <li>(4) When a Unichek is installed, drill a <math>\frac{3}{16}</math>" (5 mm) dia. hole in the discharge pipe even with the top of the pump. <b>NOTE: THE HOLE MUST ALSO BE BELOW THE BASIN COVER AND CLEANED PERIODICALLY.</b> Water stream will be visible from this hole during pump run periods.</li> <li>(5) Securely tape or clamp power cord to discharge pipe, clear of the float mechanism(s).</li> </ol> | <ol style="list-style-type: none"> <li>(6) Use full-size discharge pipe.</li> <li>(7) Basin must be in accordance with applicable codes and specifications.</li> <li>(8) Pump must be level and float mechanism(s) clear of sides of basin before starting pump.</li> <li>(9) Basin must be clean and free of debris after installation.</li> <li>(10) Gate valve or ball valve to be supplied by installer and installed according to any and all codes.</li> <li>(11) Gas tight seals required to contain gases and odors.</li> <li>(12) Vent gases and odors to the atmosphere through vent pipe (sewage and dewatering only).</li> <li>(13) Install a Zoeller pump stand (10-2421) under pump to provide a settling basin (dewatering only).</li> </ol> |
|--|---|

### TYPICAL DEWATERING INSTALLATION



All installations must comply with all applicable electrical and plumbing codes, including, but not limited to, National Electrical Code, local, regional, and/or state plumbing codes, etc. Not intended for use in hazardous locations.

These are the original installation instructions.



**PUMP COMPANY**

MAIL TO: P.O. BOX 16347 • Louisville, KY 40256-0347  
SHIP TO: 3649 Cane Run Road • Louisville, KY 40211-1961  
(502) 778-2731 • 1 (800) 928-PUMP • FAX (502) 774-3624

*Your Peace of Mind is Our Top Priority®*

visit our web site:  
[www.zoeller.com](http://www.zoeller.com)



**PUMP COMPANY**

Zoeller Family of Water Solutions™

DIRECCIÓN POSTAL: P.O. BOX 16347 • Louisville, KY 40256-0347 EEUU  
DIRECCIÓN PARA ENVÍOS: 3649 Cane Run Road • Louisville, KY 40211-1961 EEUU  
TEL: +1 (502) 778-2731 • FAX: +1 (502) 774-3624

visite a nuestro sitio web:  
[www.zoeller.com](http://www.zoeller.com)

La información presentada adentro refleja condiciones al tiempo de publicación. Consultar la fábrica sobre discrepancias o contradicciones.

Registre en línea su producto de Zoeller Pump Company:  
<http://reg.zoellerpumps.com/>



# INSTRUCCIONES DE INSTALACIÓN

## MODELOS 63 Y 95



### LISTA DE VERIFICACIÓN DE PRE-INSTALACIÓN - TODAS LAS INSTALACIONES

FECHA DE INSTALACIÓN:

NÚMERO DE MODELO:

AVISO: AGUJERO DE VENTILACIÓN PARA LA VÁLVULA DE RETENCIÓN, VEA EL NRO. 1 EN LA SECCIÓN DE PRECAUCIONES EN LA PÁGINA 6 Y EL NRO. 4 EN LA PÁGINA 8.

P/N 153421

1. **Inspeccione todos materiales.** Ocasionalmente, los productos se dañan durante el envío. Si la unidad está dañada, comuníquese con su vendedor antes de usarla. **NO** quite los tapones de prueba de la bomba.
2. **Lea cuidadosamente toda la literatura** provista para familiarizarse con los detalles específicos relacionados con la instalación y uso. Estos materiales deberán guardarse para referencia futura.



### ADVERTENCIA

VER ABAJO LA LISTA DE ADVERTENCIAS

### INSTRUCCIONES DE SEGURIDAD

1. Asegúrese de que el tomacorriente o caja de control esté al alcance del cable de alimentación eléctrica de la bomba. No utilice el circuito de la bomba principal. NO USE UN CABLE DE EXTENSIÓN. Los cables de extensión que son demasiado largos o livianos no suministran voltaje suficiente al motor de la bomba y presentan un peligro a la seguridad si el aislante se daña o el extremo de conexión cae dentro de una área mojada.
2. Asegúrese de que la fuente de energía eléctrica sea capaz de manejar los requisitos de voltaje del motor, según se indica en la etiqueta de nombre de la bomba.
3. **Asegúrese de que el circuito de alimentación eléctrica de la bomba esté equipado con fusibles o interruptores de capacidad adecuada.** Se recomienda un circuito auxiliar, del tamaño de acuerdo a los códigos eléctricos para la corriente que se muestra en la etiqueta de nombre de la bomba.
4. Prueba de puesta a tierra. Como medida de seguridad, cada tomacorriente debe verificarse para puesta a tierra usando un analizador de circuitos, el cual indicará si los alambres de energía, neutrales y de puesta a tierra están conectados correctamente a su tomacorriente. Si no lo están, llame a un técnico electricista calificado.
5. **Para mayor seguridad.** Los equipos de bombeo y otros con enchufe de 3 clavijas, con conexión a tierra, deben conectarse a un receptáculo de 3 clavijas con conexión a tierra. Para mayor seguridad, es posible que el receptáculo esté protegido con un interruptor con detección de falla a tierra. Cuando la bomba necesite conectarse a una caja de conexión estanca al agua, se puede quitar el enchufe y empalmarla al cable de alimentación debidamente puesto a tierra. Para mayor seguridad, es posible que este circuito esté protegido con un interruptor con detección de falla a tierra. La instalación completa debe cumplir el Código Eléctrico Nacional y todos los códigos y disposiciones locales pertinentes.
6. **PARA SU PROTECCIÓN, SIEMPRE DESCONECTE LA BOMBA DE LA FUENTE DE ALIMENTACIÓN ELÉCTRICA ANTES DE MANIPULARLA.** Las bombas monofásicas vienen con un enchufe de 3 clavijas, con conexión a tierra, para protegerlo en caso de una descarga eléctrica. **NO RETIRE BAJO NINGUNA CIRCUNSTANCIA LA CLAVIJA DE PUESTA A TIERRA.** El enchufe de 3 clavijas **debe** insertarse en el respectivo receptáculo de 3 clavijas puesto a tierra. Si la instalación no tiene un receptáculo de este tipo, debe cambiarlo por el adecuado, cablearlo y ponerlo a tierra conforme al Código Eléctrico Nacional y todos los códigos y disposiciones locales pertinentes. Todas las bombas trifásicas requieren dispositivos de arranque del motor con protección contra sobrecarga. Vea FM0486 para instalaciones duplex.
7. **Riesgo de descarga eléctrica.** No quite el cable de alimentación eléctrica ni el dispositivo de alivio de tensión y no conecte un conductor directamente a la bomba.
8. La instalación y verificación de la bomba, de los circuitos eléctricos y del equipo deberán llevarse a cabo por un técnico electricista calificado.
9. Una persona calificada deberá llevar a cabo la instalación y servicio de la bomba.
10. **Riesgo de descarga eléctrica.** No se ha investigado el uso de estas bombas en áreas marinas ni piscinas.

**PARA EVITAR LESIONES PERSONALES GRAVES O FATALES O DAÑOS IMPORTANTES A LA PROPIEDAD, LEA Y CUMPLA TODAS LAS INSTRUCCIONES DE SEGURIDAD DE ESTE MANUAL Y DE LA BOMBA.**

**ESTE MANUAL TIENE POR OBJETIVO AYUDAR EN LA INSTALACIÓN Y OPERACIÓN DE ESTA UNIDAD Y DEBE PERMANECER JUNTO A ELLA.**



Este símbolo significa una **ALERTA DE SEGURIDAD.** Al ver este símbolo en la bomba o el manual, buscar una de las siguientes palabras de advertencia y ponerse sobre aviso de posibles lesiones personales o daños a la propiedad.



Advierte de peligros que **PODRÍAN** ocasionar graves lesiones personales, la muerte o daños importantes a la propiedad.



Advierte de peligros que **PODRÍAN** ocasionar lesiones personales o daños a la propiedad.



Advierte de peligros de descargas eléctricas que podrían ocasionar graves lesiones personales, la muerte o daños importantes a la propiedad.



Identifica cualquier terminal con su conexión determinada y los conductores externos para la protección contra descargas eléctricas en caso de un fallo o el terminal de un electrodo de tierra de protección (tierra).



Lea el manual del operador.

**REVISE A FONDO TODAS LAS INSTRUCCIONES Y ADVERTENCIAS ANTES DE LLEVAR A CABO NINGÚN TRABAJO CON ESTA BOMBA.**

**MANTENGA TODAS LAS CALCOMANÍAS DE SEGURIDAD.**

REFIÉRASE A LAS PRECAUCIONES Y LA GARANTÍA EN LA PÁGINA 6.



## VER ABAJO LA LISTA DE PRECAUCIONES

- 1. Orificio de ventilación.** Es necesario que todas las bombas sumergibles de sumidero, efluentes y de aguas negras capaces de manejar residuos sólidos de varios tamaños tengan la entrada en la parte inferior para reducir el atascamiento y las fallas del sello. De ponerse una válvula de retención en la instalación, se debe taladrar un orificio de ventilación (aprox. 5 mm [3/16 pulg.]) en la tubería de descarga, debajo de la válvula y de la cubierta de la cavidad, para purgar el aire retenido en la unidad. El aire se retiene debido a agitación y/o a un depósito seco. Periódicamente se deberá chequear que el orificio de ventilación no esté obstruido. Las bombas tienen un orificio de ventilación ubicado en la carcasa de la bomba frente al flotador, adyacente a la argolla de la carcasa, pero se recomienda un orificio de ventilación adicional. Se recomienda que no perforo uno. Si decide no perforar un orificio de ventilación, asegúrese de que la carcasa de la bomba y el impulsor estén cubiertos con líquido antes de conectar la tubería a la válvula de retención y que ninguna entrada lleve aire a la entrada de la bomba. NOTA: EL AGUJERO TAMBIÉN DEBE ESTAR POR DEBAJO DE LA TAPA DEL CONTENEDOR PARA AGUA Y TENDRÁ QUE SER LIMPIADO PERIÓDICAMENTE. Durante los períodos de bombeo, la corriente de agua se podrá ver por este orificio.
- 2. Se debe revisar la bomba frecuentemente para asegurarse de que no hay escombros y/o acumulación que pueda interferir con la posición "on" (encendido) o "off" (apagado) del flotador.** La reparación y servicio deberá hacerse solamente por personal de una estación de servicio autorizada por Zoeller Pump Company.
- 3. Las bombas de achique o de sumidero para efluentes no fueron diseñadas para su uso en pozos de tratamiento de aguas negras.**
- 4. Se recomiendan bombas no automáticas con controles a nivel externo para aplicaciones de efluentes de fosas sépticas.**
- 5. La temperatura de funcionamiento máxima para bombas de modelo estándar no debe superar 54 °C (130 °F).**
- 6. No opere la bomba en una aplicación donde la carga dinámica total sea menor que la carga dinámica total mínima que se indica en la curva de rendimiento de la bomba.**
- 7. El tanque hay que ventilarlo de conformidad con el código local de fontanería. Las bombas deben instalarse de conformidad con el Código Eléctrico Nacional y todos los códigos y disposiciones locales pertinentes. Las bombas no deben instalarse en lugares que clasifiquen como peligrosos conforme al Código Eléctrico Nacional ANSI/NFPA 70.**
- 8. Este producto contiene sustancias químicas que de acuerdo al estado de California (Prop 65) pueden causar cáncer y defectos congénitos u otros daños a la salud reproductiva.**

AVISO: Las bombas con la marca "UL" y "US" han sido probadas de acuerdo al estándar UL778. Las bombas "aprobadas por CSA" están certificadas de acuerdo al estándar CSA C22.2 No. 108.

## Garantía limitada

Mientras dure el período de garantía, el fabricante garantiza al comprador, y al subsiguiente propietario, que los productos nuevos no tendrán defectos de material ni mano de obra por el uso y el servicio normales, siempre que se usen y se mantengan debidamente, durante cinco años a partir de la fecha de compra. La prueba de compra es obligatoria. Las partes que fallen durante el período de garantía, cuyas inspecciones determinen que presentan defectos en materiales o mano de obra, serán reparadas, reemplazadas o remanufacturadas a opción del Fabricante, con la condición sin embargo de que por hacerlo no estemos en la obligación de reemplazar un ensamblaje completo, el mecanismo entero o la unidad completa. No se dará concesión alguna por costos de envío, daños, mano de obra u otros cargos que pudieran surgir por falla, reparación o reemplazo del producto.

Esta garantía no aplica a y no se ofrecerá garantía alguna por ningún material o producto que haya sido desarmado sin aprobación previa del Fabricante, o que haya sido sometido a uso indebido, aplicación indebida, negligencia, alteración, accidente o acto de naturaleza; que no haya sido instalado, usado o mantenido según las instrucciones de instalación del Fabricante; que haya sido expuesto a sustancias foráneas que incluyen pero no se limitan a lo siguiente: arena, grava, cemento, lodo, alquitrán, hidrocarburos, derivados de hidrocarburos (aceite, gasolina, solventes, etc.), u otras sustancias abrasivas o corrosivas, toallas para lavar o productos sanitarios femeninos, etc. en todas las aplicaciones de bombeo. La garantía presentada en el párrafo anterior deja sin efecto cualquier

otra garantía expresa o implícita; y no autorizamos a ningún representante u otra persona para que asuma por nosotros ninguna otra responsabilidad con respecto a nuestros productos.

Comuníquese con el Fabricante en 3649 Cane Run Road, Louisville, KY 40211 EE.UU., Attention: Customer Support Department, para obtener cualquier reparación necesaria o reemplazo de partes o información adicional sobre nuestra garantía.

EL FABRICANTE EXPRESAMENTE RECHAZA RESPONSABILIDAD POR DAÑOS ESPECIALES, EMERGENTES O INCIDENTALES O POR INCUMPLIMIENTO DE LA GARANTÍA EXPRESA O IMPLÍCITA; Y CUALQUIER GARANTÍA IMPLÍCITA DE IDONEIDAD PARA UN FIN PARTICULAR Y DE COMERCIALIZACIÓN SE LIMITARÁ A LA DURACIÓN DE LA GARANTÍA EXPRESA.

Algunos estados no permiten limitaciones en la duración de una garantía implícita, de forma que la limitación anterior podría no aplicar a usted. Algunos estados no permiten la exclusión o limitación de daños incidentales o emergentes, de forma que la limitación o exclusión anterior podría no aplicar a usted.

Esta garantía le otorga a usted derechos legales específicos y podría tener otros derechos que varían de un estado a otro.

El LED del enchufe se puede atenuar o apagar después de unos 5 años. Esto no significa que la bomba ha fallado. Aunque el LED del enchufe está unido a la bomba, la luz LED funciona de forma independiente de la bomba. Si esto ocurre, inspeccione visualmente la bomba para verificar que funciona de manera correcta. Este hecho no significa que haya que sustituir la bomba bajo la garantía. Si tiene alguna pregunta, póngase en contacto con apoyo al Producto de Zoeller al 1-800-928-7867 o +1-502-778-2731.

**En los casos en que ocurran daños como consecuencia de un supuesto fallo de la bomba, el propietario debe conservar la bomba con fines de investigación.**

## LO QUE DEBE Y NO DEBE HACER PARA INSTALAR UNA BOMBA DE SUMIDERO

- |  |   |
|--|---|
| <ol style="list-style-type: none"> <li>1. LEA todo el material sobre la instalación provisto con la sistema.</li> <li>2. INSPECCIONE la sistema para ver si hay cualquier daño visible causado durante el envío. Comuníquese con el vendedor si la sistema está dañada.</li> <li>3. RETIRE todos los escombros del sumidero. Asegúrese de que la bomba se apoyará sobre una superficie dura, plana y estable. NO LA INSTALE sobre arena, grava o tierra.</li> <li>4. ASEGÚRESE de que la área sea suficientemente grande para permitir el funcionamiento correcto de los interruptores de control de nivel.</li> <li>5. SIEMPRE desconecte la bomba de la fuente de alimentación eléctrica antes de manipularla.<br/>SIEMPRE conecte la bomba a un circuito protegido separadamente y con puesta a tierra adecuado.<br/>NO corte, empalme o dañe el cable de alimentación eléctrica. (Empalme únicamente cuando hay una caja de conexión hermética.)<br/>NO transporte o levante la bomba por su cable de alimentación eléctrica.<br/>NO use un cable de extensión.</li> <li>6. INSTALE una válvula de retención y una unión en la tubería de descarga. NO use una tubería de descarga de menor tamaño que la descarga de la bomba.</li> </ol> | <ol style="list-style-type: none"> <li>7. NO use una bomba de sumidero en zanjas ni excavaciones, para bombear aguas negras, gasolina ni otros líquidos peligrosos.</li> <li>8. PRUEBE la bomba inmediatamente después de su instalación para asegurarse de que el sistema funciona correctamente.</li> <li>9. CUBRA el sumidero con una tapa adecuada para ello.</li> <li>10. EXAMINE todos los códigos gobernantes y verifique que la instalación esté de acuerdo a cada uno de ellos.</li> <li>11. CONSULTE con el fabricante si necesita aclaraciones o tiene preguntas.</li> <li>12. DO consider a two pump system with an alarm where an installation may become overloaded or primary pump failure would result in property damages.</li> <li>13. DO consider a D.C. Backup System where a sump or dewatering pump is necessary for the prevention of property damages from flooding due to A.C. power disruptions, mechanical or electrical problems or system overloading.</li> <li>14. INSPECCIONE y pruebe el funcionamiento del sistema por lo menos cada 3 meses.</li> </ol> |
|--|---|

## LISTA DE VERIFICACIÓN DE SERVICIO



**ADVERTENCIA**

Precauciones eléctricas - Para dar servicio a una bomba, desconecte siempre primero el interruptor de alimentación principal. Asegúrese de no pisar agua y de llevar puesto calzado de seguridad con suela aislante. De haber una inundación, comuníquese con la compañía de electricidad de la localidad o con un electricista certificado para desconectar el servicio eléctrico de la bomba antes de quitarla.



**ADVERTENCIA**

Las bombas trituradoras llevan aceite que se presuriza y se calienta en condiciones de operación. Antes de proceder con el mantenimiento, permita que pasen 2 ½ horas después de desconectar.

CONDICIÓN	CAUSAS HABITUALES
A. La bomba no arranca o no trabaja.	Revise el fusible, bajo voltaje, sobrecarga abierta, conexiones de cables abiertas o mal hechas, interruptor abierto, impulsor o sello atascado mecánicamente, cortocircuito en motor o cableado. Conjunto de flotador retenido abajo. Interruptor dañado o desajustado.
B. El motor se recalienta y se dispara en sobrecarga o funde el fusible.	Voltaje incorrecto, carga negativa (descarga abierta por debajo de lo normal), impulsor o sello atascado mecánicamente, motor en cortocircuito.
C. La bomba arranca y se para con demasiada frecuencia.	Longitud de sujeción del interruptor de flotador demasiado corta, válvula de retención atascada abierta o no hay una instalada en tubería de larga distancia, sobrecarga abierta, agarrotamiento, pozo de sumidero demasiado pequeño.
D. La bomba no se apaga.	Escombros bajo el conjunto de flotador, flotador atascado en el costado del contenedor para agua o de otra manera, interruptor, dañado o desajustado.
E. La bomba trabaja pero saca muy poca agua o ninguna.	Revise que no haya obstrucciones en la entrada, la carcasa del filtro, la tubería de descarga y los orificios de ventilación. El cabezal de descarga excede la capacidad de la bomba. Voltaje bajo o incorrecto. El agua entrante contiene aire o causa que entre aire en la cámara de bombeo. Rotación incorrecta del motor. (Bombas trifásicas solamente)
F. Disminución en la carga y/o capacidad después de un período de uso.	Aumento de fricción en la tubería, línea o válvula de retención obstruidas. Materiales abrasivos y productos químicos podrían deteriorar el impulsor y la carcasa de la bomba. Revise la tubería. Retire e inspeccione la base.

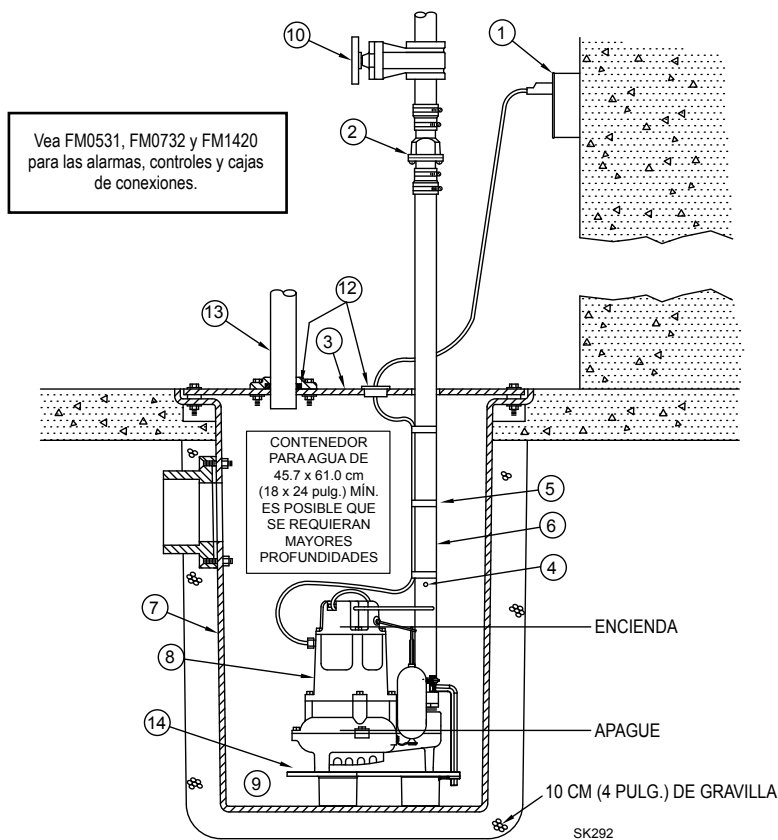
**Consulte con la fábrica si la lista de verificación anterior no descubre el problema. No intente reparar ni desarmar la bomba usted mismo. El servicio debe ser llevado a cabo por una estación de servicio autorizada por Zoeller. Vaya a [www.zoellerpumps.com/servicestations](http://www.zoellerpumps.com/servicestations) para encontrar la Estación de Servicio Autorizado de su área.**

## INSTALACIÓN RECOMENDADA PARA TODAS LAS APLICACIONES

1. Las conexiones de cables eléctricos y la protección deben cumplir con el Código Eléctrico Nacional, así como con los demás requisitos eléctricos pertinentes locales y estatales.
2. Instale el Unichек de Zoeller adecuado (combinación de junta y válvula de retención), preferiblemente justo por encima del contenedor para agua para permitir una fácil extracción de la bomba para su limpieza o reparación. En la instalación de la tapa a continuación, utilice 30-0164 en una tubería de DN40 (1½ pulg.). Vea el punto (4) a continuación.
3. Todas las instalaciones requieren que el contenedor para agua tenga una tapa para evitar que los residuos caigan en él y para evitar lesiones accidentales.
4. Al instalar el Unichек, perforo un agujero de 5 mm (3/16 pulg.) de diámetro en la tubería de descarga nivelado con la parte superior de la bomba. **NOTA: EL AGUJERO TAMBIÉN DEBE ESTAR POR DEBAJO DE LA TAPA DEL CONTENEDOR PARA AGUA Y TENDRÁ QUE SER LIMPIADO PERIÓDICAMENTE.** Durante los períodos de bombeo, la corriente de agua se podrá ver por este orificio.
5. Sujete el cable de alimentación firmemente con cinta adhesiva

6. Use una tubería de descarga grande.
7. El contenedor para agua debe ser de conformidad con los códigos y especificaciones pertinentes.
8. Para arrancar la bomba, esta debe estar nivelada y el/los mecanismo(s) de flotación lejos de los lados del contenedor para agua.
9. Después de la instalación el contenedor para agua debe quedar limpio y sin residuos.
10. La válvula de paso o la válvula de bola deben ser suministradas por el instalador e instaladas de acuerdo con todos los códigos.
11. Se requieren sellos estancos al gas que retengan los gases y olores.
12. Ventile los gases y olores hacia la atmósfera a través de una tubería de ventilación (aguas negras y achique solamente).
13. Instale el soporte de la bomba Zoeller (10-2421) debajo de la bomba para proporcionar un contenedor para el agua de sedimentación (achique solamente).

## INSTALACIÓN NORMAL DE ACHIQUE



Todas las instalaciones deben cumplir con todos los códigos eléctricos y de instalación sanitaria aplicables, incluyendo, pero sin limitarse al Código Eléctrico Nacional, los códigos locales, regionales y/o los códigos estatales de instalación sanitaria, etc. No se debe usar las instalaciones en lugares peligrosos. No está diseñada para uso en lugares peligrosos.

Esta es una traducción de las instrucciones de instalación originales.



**PUMP COMPANY**

CORREO A: P.O. BOX 16347 • Louisville, KY 40256-0347 EEUU  
 ENVÍOS A: 3649 Cane Run Road • Louisville, KY 40211-1961 EEUU  
 TEL: +1 (502) 778-2731 • FAX: +1 (502) 774-3624

Su tranquilidad es nuestra mayor prioridad™

visite a nuestro sitio web:  
[www.zoeller.com](http://www.zoeller.com)





**PUMP COMPANY**

Zoeller Family of Water Solutions™

ADRESSE POSTALE : P.O. BOX 16437 • Louisville, KY 40256-0347 USA  
 ADRESSE PHYSIQUE : 3649 Cane Run Road • Louisville, KY 40211-1961 USA  
 TÉL : +1 (502) 778-2731 • FAX : +1 (502) 774-3624

Visitez notre site internet :  
[www.zoeller.com](http://www.zoeller.com)

Les renseignements présentés dans ce document représentent les conditions au moment de la publication. Consulter l'usine en cas de désaccord et de manque de cohérence.

Enregistrez votre produit  
 Zoeller Pump Company  
 en ligne:  
<http://reg.zoellerpumps.com/>



# INSTRUCTIONS D'INSTALLATION

## MODÈLES 63 ET 95

### LISTE DE VÉRIFICATIONS AVANT L'INSTALLATION - TOUTES LES INSTALLATIONS

DATE D'INSTALLATION :
NUMÉRO DE MODÈLE :
AVIS : TROU D'ÉVENT POUR LE CLAPET DE SÉCURITÉ VOIR N° 1 PAGE 10 ET N° 4 PAGE 12.

- Inspecter tout matériaux.** De temps en temps, la pompe est endommagée en cours d'expédition. Si la pompe est endommagée, contacter le distributeur avant de l'utiliser. **NE PAS** enlever les bouchons test du la pompe.
- Il faut lire attentivement tous les documents** fournis pour se familiariser avec les détails spécifiques de l'installation et de l'utilisation. Il faut conserver ces documents pour pouvoir les consulter ultérieurement.

P/N 153421



**AVERTISSEMENT**

VOIR PLUS BAS POUR LA LISTE DES AVERTISSEMENTS

- Il faut vérifier que la prise est à portée du cordon d'alimentation de la pompe. **NE PAS UTILISER DE RALLONGE.** Les rallonges trop longues ou de trop faible capacité ne fournissent pas la tension nécessaire au moteur de la pompe, et elles peuvent être dangereuses si l'isolant est endommagé ou si l'extrémité avec le branchement tombe dans un endroit humide ou mouillé.
- Vérifier que le circuit d'alimentation a une capacité suffisante pour alimenter le moteur, comme indiqué sur la pompe ou sur la plaque d'identification de l'appareil.
- Vérifier que le circuit d'alimentation de la pompe est équipé de fusibles ou de disjoncteurs de capacité appropriée.** Il est recommandé d'installer un circuit indépendant de capacité suffisante, conforme aux codes électriques nationaux pour la capacité indiquée sur la plaque d'identification de la pompe.
- Vérification de la mise à la terre.** Pour des raisons de sécurité, il faut vérifier la terre de chaque prise électrique en utilisant un analyseur de circuit sur la liste d'Underwriters Laboratory qui indique si les fils de phase, de neutre et de terre de la prise sont branchés correctement. S'ils ne sont pas branchés correctement, appeler un électricien agréé qualifié.
- Pour une sécurité renforcée.** La pompe et les autres équipements avec une fiche avec terre à 3 broches doivent être connectés à une prise mise à 3 broches à la terre. Pour une sécurité renforcée, la prise peut être protégée par un disjoncteur de fuite de terre. Lorsqu'une pompe doit être branchée à un boîtier de raccordement étanche, la fiche peut être retirée et raccordée à un câble mis à la terre correctement. Pour plus de sécurité, le circuit peut être protégé par un disjoncteur de fuite de terre. L'installation complète doit être conforme au code national de l'électricité ainsi qu'à tous les codes et règlements locaux applicables.
- POUR DES RAISONS DE SÉCURITÉ, IL FAUT TOUJOURS DÉBRANCHER L'ALIMENTATION DE LA POMPE AVANT DE LA MANIPULER.** Les pompes monophasées sont fournies avec une fiche à 3 broches avec mise à la terre pour aider à vous protéger des risques de décharges électriques. **IL NE FAUT JAMAIS ENLEVER LA BROCHE DE MISE À TERRE.** La fiche à 3 broches doit être insérée dans une prise à 3 broches mise à la terre. Si l'installation ne comprend pas de prise, il faut la changer pour le type approprié, la câbler et la mettre à la terre, en conformité avec le code national de l'électricité ainsi que tous les codes et règlements locaux applicables. Les pompes triphasées nécessitent des dispositifs de démarrage avec une protection de surcharge du moteur. Se référer à FM0486 pour une installation duplex.
- Risque d'électrocution.** Ne pas enlever le cordon d'alimentation ni le distributeur de tension mécanique, ni brancher le conduit directement à la pompe.
- L'installation et la vérification de l'équipement électrique doivent être faites par un électricien qualifié.
- L'installation de la pompe et son entretien doivent être effectués par un électricien professionnel et qualifié.
- Risque d'électrocution.** L'usage de ce type de pompe dans une piscine de natation et des zones marines n'a pas été étudié.

## INSTRUCTIONS DE SÉCURITÉ

**POUR ÉVITER TOUTE BLESSURE SÉRIEUSE OU FATALE OU DOMMAGE MATÉRIEL IMPORTANT, VEUILLEZ LIRE ET RESPECTER TOUTES LES CONSIGNES DE SÉCURITÉ CONTENUES DANS CE MANUEL ET SUR LA POMPE.**

**CE MANUEL A ÉTÉ CONÇU POUR AIDER À L'INSTALLATION ET AU FONCTIONNEMENT DE CETTE UNITÉ ET DOIT ÊTRE CONSERVÉ AVEC LA POMPE.**

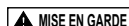


Voici un **SYMBOLE D'AVERTISSEMENT.**

Lorsque vous voyez ce symbole sur la pompe ou dans le manuel, repérez les mots indiquant un danger et faites attention au risque de blessure corporelle ou de dommage matériel.



Il avertit des dangers qui **PEUVENT** causer des blessures corporelles graves, la mort ou des dommages matériels importants.



Il avertit des dangers qui **PEUVENT** causer des blessures corporelles ou des dommages matériels.



Il avertit des dangers des chocs électriques qui peuvent causer des blessures corporelles graves, la mort ou des dommages matériels importants.



Déterminez tout bornier conçu pour un branchement et un conducteur externe pour protéger contre les chocs électriques en cas de dysfonctionnement, ou le bornier d'une électrode de masse (terre).



Lire le manuel de l'opérateur.

**LIRE MINUTIEUSEMENT TOUTS LES AVERTISSEMENTS ET CONSIGNES AVANT D'EFFECTUER DES TRAVAUX SUR CETTE POMPE.**

**CONSERVER TOUTS LES AUTOCOLLANTS DE SÉCURITÉ.**

**SE RÉFÉRER À LA GARANTIE EN PAGE 10.**



VOIR PLUS BAS POUR LA  
LISTE DES MISES EN GARDE

- Utilité du trou d'évent.** Il est nécessaire que toutes les pompes submersibles de puisard, d'effluent et d'eaux usées capables de traiter les différentes tailles de solides possèdent une entrée inférieure pour réduire les obstructions et les défaillances de joint. Si le clapet antiretour est intégré dans l'installation, un trou d'évent (d'environ 5 mm [3/16 po]) doit être percé dans le tuyau d'évacuation sous le clapet antiretour et le couvercle de la fosse pour purger les bulles d'air emprisonnées dans l'unité. Les bulles d'air proviennent de l'agitation et/ou d'une cuve asséchée. Il faut vérifier régulièrement le trou d'évent pour s'assurer qu'il n'est pas bloqué. Les pompes disposent d'un trou d'évent dans le boîtier de la pompe en face du flotteur, à côté d'une languette du boîtier, mais un trou d'évent supplémentaire est conseillé. Il serait alors préférable de ne pas le percer. Si vous décidez de ne pas percer de trou d'évent, assurez-vous que le boîtier de la pompe et l'impulseur sont recouverts de liquide avant de brancher le tuyau au clapet antiretour et qu'aucune entrée ne va créer des bulles d'air au niveau de l'entrée de la pompe. **REMARQUE : LE TROU DOIT ÉGALEMENT SE SITUER SOUS LE COUVERCLE DE LA CUVE ET ÊTRE NETTOYÉ PÉRIODIQUEMENT.** Un flux d'eau sera visible dans ce trou lorsque la pompe fonctionnera.
- Il faut vérifier fréquemment qu'il n'y a pas de débris ni d'accumulation pouvant interférer avec le déplacement du flotteur de marche / arrêt. Les réparations ne doivent être faites que par un centre de réparation agréé par Zoeller Pump Company.
- Les pompes d'assèchement et d'effluent n'ont pas été conçues pour une utilisation dans des fosses
- On recommande une pompe/des pompes non automatique(s) à commande de niveau externe pour des applications d'effluent de fosse septique.
- La température de fonctionnement maximale d'une pompe standard ne peut pas être plus de 54 °C (130 °F).
- Il ne faut pas faire fonctionner la pompe dans une application où la hauteur de refoulement dynamique est inférieure à la hauteur de refoulement dynamique minimale donnée dans les courbes de refoulement et de capacité.
- La cuve doit être ventilée conformément au code de plomberie local. Les pompes doivent être installées conformément au code national de l'électricité ainsi qu'à tous les codes et règlements locaux applicables. Les pompes ne doivent pas être installées dans des emplacements classés comme dangereux conformément au code national de l'électricité, ANSI/NFPA 70.
- Ce produit contient des produits chimiques dont l'état de la Californie (Prop 65) a déterminé comme étant la cause de cancer et de déficiences à la naissance ou autres dommages reproductifs.

REMARQUE - Les pompes avec annotations "UL" et "US" sont vérifiées d'après la norme UL778. Les pompes certifiées CSA sont vérifiées d'après la norme C22.2 no 108.

## GARANTIE LIMITÉE

Le fabricant garantit, à l'acheteur et aux propriétaires subséquents au cours de la période de la garantie, que chaque nouveau produit ne présente aucun défaut matériel ou de main-d'œuvre dans des conditions normales d'utilisation et d'entretien, lorsque l'utilisation et l'entretien sont appropriés, pendant une période de cinq ans à compter de la date d'achat. Une preuve d'achat est requise. Les pièces devenant défectueuses pendant la période de garantie, et que des inspections prouvent contenir des vices de fabrication ou de main-d'œuvre, seront réparées, remplacées ou rénovées au choix du Fabricant, à condition qu'en faisant cela nous ne soyons pas obligés de remplacer l'ensemble, le mécanisme complet ou l'appareil complet. Aucune provision n'est faite pour les frais d'expédition, les dégâts, la main-d'œuvre ni d'autres frais causés par la défaillance, la réparation ou le remplacement du produit.

Cette garantie ne s'applique pas et ne couvre aucun matériel ou produit qui a été démonté sans l'autorisation préalable du Fabricant, soumis à un usage abusif, des applications incorrectes, de la négligence, des modifications, des accidents ou un cas de force majeure ; qui n'a pas été installé, utilisé ou entretenu selon les instructions d'installation du Fabricant; qui a été exposé, y compris, mais non de façon limitative, à du sable, des gravillons, du ciment, de la boue, du goudron, des hydrocarbures ou des dérivés d'hydrocarbures (huile, essence, solvants, etc.) ou à d'autres produits abrasifs ou corrosifs, serviettes ou produits d'hygiène féminine etc., dans toutes les applications de pompage. La garantie mentionnée ci-dessus remplace toutes les autres

garanties expresses ou implicites et nous n'autorisons aucun représentant ou autre personne à accepter la responsabilité en notre nom pour nos produits.

Prendre contact avec le Fabricant, 3649 Cane Run Road, Louisville, KY 40211 USA, à l'attention du Customer Support Department, pour obtenir des réparations, des pièces de remplacement ou des renseignements supplémentaires concernant la garantie.

**LE FABRICANT REFUSE EXPRESSÉMENT TOUTE RESPONSABILITÉ POUR LES DÉGÂTS SPÉCIAUX, INDIRECTS OU SECONDAIRES OU POUR LES RUPTURES DE GARANTIE EXPRESSES OU IMPLICITES; ET TOUTE GARANTIE IMPLICITE D'APPLICABILITÉ À UNE UTILISATION SPÉCIFIQUE OU DE COMMERCIALITÉ EST LIMITÉE À LA DURÉE DE LA GARANTIE EXPRESSE.**

Certaines provinces ne permettent pas les limitations de la durée de la garantie implicite et il est possible que cette limitation ne s'applique pas. Certaines provinces ne permettent pas l'exclusion ou la limitation des dégâts secondaires ou indirects, et il est possible que cette limitation ou exclusion ne s'applique pas.

Cette garantie vous donne des droits spécifiques reconnus par la loi et vous pouvez également avoir d'autres droits qui varient d'une province à l'autre.

Le voyant DEL de la fiche risque de faiblir ou de s'arrêter au bout de 5 ans environ. Cela ne signifie pas que la pompe est défaillante. Bien que la fiche avec le voyant DEL soit attachée à la pompe, le voyant DEL fonctionne indépendamment de la pompe. Si cela se produit, inspecter visuellement la pompe pour voir si tout fonctionne correctement. L'incident ne signifie pas le remplacement de la pompe sous garantie. Pour toute question, veuillez contacter le support Technique Zoeller au 1 800 928-7867 ou +1-502-778-2731.

**Dans les cas où des dommages peuvent résulter d'une soi-disant défaillance d'une pompe, le propriétaire doit conserver la pompe à des fins d'enquête.**

## CONSEILS POUR L'INSTALLATION D'UNE POMPE DE PUISARD

1. **IL FAUT** lire toutes les instructions d'installation fournies avec la unité.
2. **IL FAUT** vérifier que les appareils n'ont pas été endommagés en cours d'expédition. Contacter le distributeur si la unité a été endommagée.
3. **IL FAUT** nettoyer tous les débris dans le puisard. Vérifier qu'il y a une surface dure et plate à l'emplacement désiré pour la pompe. **NE PAS** installer la pompe sur du sable, du gravier ou de la terre.
4. **IL FAUT** vérifier que le puisard est assez large pour avoir de l'espace suffisant pour le bon fonctionnement des interrupteurs de commande de niveau.
5. **IL FAUT toujours débrancher l'alimentation de la pompe avant de la manipuler.**  
**IL FAUT** toujours brancher la pompe sur un circuit séparé mis à la terre.  
**IL NE FAUT JAMAIS** couper, faire une épissure ou endommager un cordon d'alimentation. (Pour faire un raccordement, il faut utiliser un boîtier de raccordement étanche.  
**IL NE FAUT PAS** utiliser le cordon d'alimentation pour transporter ou soulever la pompe.  
**IL NE FAUT PAS** utiliser de rallonge.
6. **IL FAUT** installer un clapet de sécurité et un raccord sur la conduite de refoulement.  
**IL NE FAUT PAS** utiliser une conduite de refoulement de diamètre inférieur à celui du refoulement de la pompe.
7. **NE PAS** utiliser une pompe de puisard comme une tranchée ou une pompe d'excavation ou pour pomper des eaux usées, de l'essence ou d'autres liquides dangereux.
8. **IL FAUT** essayer la pompe immédiatement après l'installation pour être certain que le système fonctionne correctement.
9. **COUVRIR** le puisard avec un couvercle de puisard approprié.
10. **IL FAUT** étudier tous les codes locaux et nationaux applicables et vérifier que l'installation est conforme.
11. **IL FAUT** consulter le fabricant pour obtenir des clarifications ou des réponses aux questions.
12. **IL FAUT** considérer un système à deux pompes avec une alarme quand l'installation peut être surchargée ou si une défaillance de la pompe primaire causait des dégâts importants.
13. **IL FAUT** considérer un système de secours en courant alternatif quand une pompe de puisard ou d'séchage mécanique est nécessaire pour éviter des dégâts matériels en cas d'inondation à la suite d'une panne d'alimentation secteur, de problème mécanique ou électrique ou de surcharge du système.
14. **IL FAUT** inspecter le système et vérifier son fonctionnement au moins tous les trois mois.

## LISTE DE VÉRIFICATIONS POUR L'ENTRETIEN



**AVERTISSEMENT**

**PRÉCAUTIONS AVEC LE SYSTÈME ÉLECTRIQUE** – Avant de réparer la pompe, il faut toujours ouvrir le circuit et débrancher la pompe, en prenant soin de porter des chaussures à semelle isolante et de ne pas se tenir dans l'eau. En cas d'inondation, contacter la compagnie d'électricité ou un électricien agréé pour couper l'alimentation avant de déposer la pompe.

**AVERTISSEMENT**

Les pompes submersibles contiennent de l'huile qui peut être sous pression ou devenir chaude en cours de fonctionnement.

**Attendre 2 heures et demi après l'avoir débranchée avant de travailler sur la pompe.**

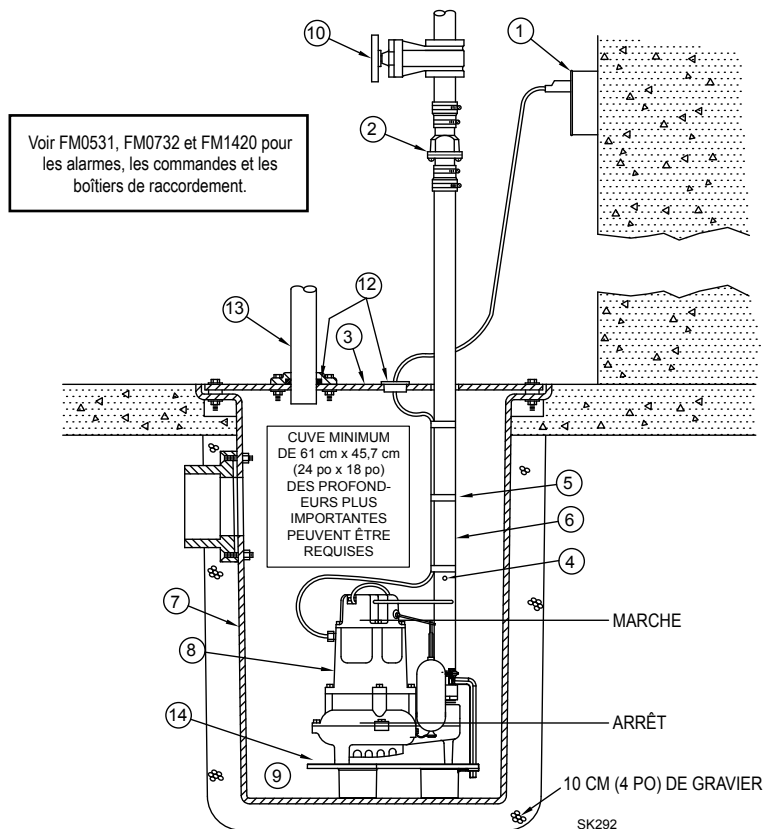
CONDITION	CAUSES HABITUELLES
<b>A. La pompe ne démarre pas ou ne fonctionne pas.</b>	Vérifier le fusible, la faible tension, la surcharge ouverte, le câblage ouvert ou incorrect, un interrupteur ouvert, l'impulseur ou des joints scellés mécaniquement, un moteur ou le câblage grillés. Le flotteur est maintenu en bas. Interrupteur endommagé ou mal réglé.
<b>B. Le moteur surchauffe et déclenche la surcharge ou grille un fusible.</b>	Tension incorrecte, pression négative (évacuation ouverte plus bas que la normale), impulseur ou joint scellé mécaniquement, moteur court-circuité.
<b>C. La pompe démarre et s'arrête trop souvent.</b>	La longueur de l'attache de l'interrupteur à flotteur est trop courte, le clapet antiretour est verrouillé ouvert ou aucun n'est installé sur une longue distance, une surcharge ouverte, un blocage, une fosse de puisard trop petite.
<b>D. La pompe ne s'arrête pas.</b>	Des débris se trouvent sous le flotteur, le flotteur est bloqué par les parois de la cuve ou autre, l'interrupteur est endommagé ou mal réglé.
<b>E. La pompe fonctionne mais transporte peu ou pas d'eau.</b>	Vérifier l'entrée, la crépine, le tuyau d'évacuation et les trous d'évent à la recherche d'obstructions. La pression d'évacuation dépasse la capacité de la pompe. Tension mauvaise ou faible. L'eau entrante contient de l'air ou provoque une arrivée d'air dans la chambre de pompage. Mauvaise rotation du moteur. (Pompes triphasées uniquement)
<b>F. Perte de pression et/ou réduction de la capacité après une période d'utilisation.</b>	Un frottement augmenté du tuyau, une ligne ou un clapet antiretour obstrués. Les matériaux abrasifs et les produits chimiques nocifs peuvent endommager l'impulseur et le boîtier de la pompe. Vérifier la ligne. Retirer la base et vérifier.

Si la liste de vérification ci-dessous ne permet pas de résoudre le problème, veuillez vous adresser à l'usine. N'essayez pas d'effectuer l'entretien ni de démonter la pompe. L'entretien doit être effectué par un centre d'entretien autorisé de Zoeller. Consulter le site [www.zoellerpumps.com/servicestations](http://www.zoellerpumps.com/servicestations) afin de trouver un centre d'entretien agréé dans votre région.

## INSTALLATION RECOMMANDÉE POUR TOUTES LES APPLICATIONS

1. Le câblage et la protection électrique doivent être conformes au code national d'électricité américain et à toutes les autres normes électriques nationales et locales.
2. Installer un unieheck Zoeller approprié (raccord et clapet antiretour), de préférence juste au-dessus de la cuve afin de faciliter le retrait de la pompe à des fins de nettoyage ou de réparation. Pour installer le couvercle ci-dessous, utiliser la pièce 30-0164 sur un tuyau DN40 (1 ½ po). Voir le point (4) ci-dessous.
3. Toutes les installations exigent un couvercle de cuve pour empêcher les débris de tomber dans la cuve et éviter des blessures accidentelles.
4. Lors de l'installation d'un unieheck, percer un trou de 5 mm (3/16 po) de diamètre dans le tuyau d'évacuation à la même hauteur que le haut de la pompe. REMARQUE : LE TROU DOIT ÉGALEMENT SE SITUER SOUS LE COUVERCLE DE LA CUVE ET ÊTRE NETTOYÉ PÉRIODIQUEMENT. Un flux d'eau sera visible dans ce trou lorsque la pompe fonctionnera.
5. Maintenir en place de manière sécurisée à l'aide de ruban adhésif ou d'un collier le cordon d'alimentation au tuyau d'évacuation, laissant la place nécessaire au(x) mécanisme(s) du flotteur.
6. Utiliser un tuyau d'évacuation de pleine grandeur.
7. La cuve doit être conforme aux codes et à la réglementation en vigueur.
8. La pompe doit être à niveau et le(s) mécanisme(s) du flotteur ne doit(vent) pas toucher les côtés de la cuve avant le démarrage de la pompe.
9. Après installation, la cuve doit être propre et exempte de tout débris.
10. La vanne ou le clapet à bille doivent être fournis par l'installateur et installés conformément à tous les codes en vigueur.
11. Des joints étanches aux gaz sont nécessaires pour contenir les gaz et les odeurs.
12. Un tuyau d'évent doit ventiler les gaz et les odeurs vers l'atmosphère (eaux usées et assèchement uniquement).
13. Installer le pied de pompe Zoeller (modèle 10-2421) sous la pompe pour fournir une cuve de décantation (assèchement uniquement).

## INSTALLATION NORMALE D'ASSÈCHEMENT



Toutes les installations doivent être conformes aux codes électriques et de plomberie applicables, y compris, mais pas limité aux codes électriques nationaux, locaux, régionaux et aux codes de plomberie provinciaux. Pas conçu pour utilisation dans les endroits dangereux.

Il s'agit ici d'une traduction des instructions d'origine.



**PUMP COMPANY**

ADRESSE POSTALE : P.O. BOX 16437 • Louisville, KY 40256-0347 USA  
 ADRESSE PHYSIQUE : 3649 Cane Run Road • Louisville, KY 40211-1961 USA  
 TÉL : +1 (502) 778-2731 • FAX : +1 (502) 774-3624

Votre tranquillité d'esprit est notre priorité absolue™

Visitez notre site internet :  
[www.zoeller.com](http://www.zoeller.com)